



Vijeće
Europske unije

Bruxelles, 27. svibnja 2024.
(OR. en)

7628/24
COR 1 (en, fr, de, it, nl, da, es, pt, fi, sv, cs, et, lv, lt,
hu, mt, nl, pl, sk, sl, bg, ro, hr, ga)

ENV 283
SAN 149
CONSOM 101
AGRI 206
DELECT 50

POP RATNA BILJEŠKA

Od:	Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine DEPREZ
Za:	Thérèse BLANCHET, glavna tajnica Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	C(2024) 1454 final/2
Predmet:	DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../... od 11.3.2024. o dopuni Uredbe (EU) 2020/741 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu tehničkih specifikacija ključnih elemenata upravljanja rizicima

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument C(2024) 1454 final/2.

Priloženo: C(2024) 1454 final/2

Bruxelles, 11.3.2024.
C(2024) 1454 final/2

This document corrects document C(2024)1454 final of 11.3.2024.
It concerns all language versions of the annex, except the Greek version.
Point (3), first paragraph, under the heading ‘Identification of potential hazards and hazardous events’ in the annex was missing.
The text shall read as follows:

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../...

od 11.3.2024.

**o dopuni Uredbe (EU) 2020/741 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu tehničkih
specifikacija ključnih elemenata upravljanja rizicima**

(Tekst značajan za EGP)

OBRAZLOŽENJE

1. KONTEKST DELEGIRANOG AKTA

Vodni resursi Unije pod sve su većim pritiskom, što dovodi do nestašice vode u nekoliko država članica. Osim toga, klimatske promjene, nepredvidivi vremenski obrasci i suše znatno pridonose pritisku na dostupnost slatke vode. U kontekstu europskog zelenog plana, u akcijskom planu za kružno gospodarstvo¹ i novoj strategiji EU-a za prilagodbu klimatskim promjenama² upućuje se na povećanje ponovne upotrebe pročišćenih otpadnih voda kao jedan od glavnih alata za poboljšanje sposobnosti Unije da odgovori na sve veće pritiske na vodne resurse. Tom se praksom može ograničiti zahvaćanje površinskih i podzemnih voda, čime se promiče očuvanje vode kako bi se pridonijelo ponovnoj uspostavi zdravijeg vodnog ciklusa, u skladu s općim ciljem otpornosti vodoopskrbe koji je Europska unija promicala na Konferenciji UN-a o vodama u ožujku 2023.

Postojeće zakonodavstvo uključuje praksu ponovne upotrebe vode. U Okvirnoj direktivi o vodama 2000/60/EZ³ recirkulacija vode u kombinaciji s promicanjem tehnologija za ekonomičnu upotrebu vode u industriji i tehnika navodnjavanja kojima se štedi voda navodi se kao jedna od dopunskih mjera koje države članice mogu primijeniti kako bi postigle ciljeve dobrog kvalitativnog i kvantitativnog stanja površinskih i podzemnih vodnih tijela. Direktivom 91/271/EEZ o pročišćavanju komunalnih otpadnih voda⁴ zahtijeva se ponovna upotreba pročišćenih otpadnih voda kad god je to moguće. U okviru tekuće revizije tog akta taj se zahtjev pojačava.

Dobro upravljanje rizicima neophodan je sigurnosni element za jačanje povjerenja javnosti u tu praksu.

Odredbe o upravljanju rizicima u Uredbi o ponovnoj upotrebi vode

Uredbom 2020/741 o minimalnim zahtjevima za ponovnu upotrebu vode⁵ (dalje u tekstu „Uredba o ponovnoj upotrebi vode”) utvrđuju se usklađeni minimalni zahtjevi u pogledu kvalitete vode za sigurnu ponovnu upotrebu pročišćenih komunalnih otpadnih voda za navodnjavanje poljoprivrednih površina. Utvrđuju se i minimalni zahtjevi za praćenje, odredbe o upravljanju rizicima radi procjene i uklanjanja mogućih dodatnih rizika za zdravlje i okoliš, zahtjevi za izdavanje dozvola i odredbe o transparentnosti, na temelju kojih se najvažnije informacije o svakom projektu ponovne upotrebe vode stavljaju na raspolaganje javnosti.

U skladu s člankom 6. stavkom 1. Uredbe o ponovnoj upotrebi vode za proizvodnju obrađene vode i opskrbu njome potrebna je dozvola. Dozvole se moraju temeljiti na detaljnom planu

¹ Komunikacija Komisije Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija „Novi akcijski plan za kružno gospodarstvo – Za čišću i konkurentniju Europu”, COM(2020) 98 final.

² Komunikacija Komisije Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija „Stvaranje Europe otporne na klimatske promjene – nova strategija EU-a za prilagodbu klimatskim promjenama”, COM(2021) 82 final.

³ Direktiva 2000/60/EZ o uspostavi okvira za djelovanje Zajednice u području vodne politike (SL L 327, 22.12.2000., str. 1., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2000/60/oj>)

⁴ Direktiva Vijeća 91/271/EEZ od 21. svibnja 1991. o pročišćavanju komunalnih otpadnih voda (SL L 135, 30.5.1991., str. 40., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/1991/271/oj>)

⁵ Uredba (EU) 2020/741 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. svibnja 2020. o minimalnim zahtjevima za ponovnu upotrebu vode (SL L 177, 5.6.2020., str. 32., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2020/741/oj>)

upravljanja rizicima (članak 6. stavak 3.), u kojem se moraju poštovati zahtjevi iz članka 5. Osim toga, u Prilogu II. navedeni su svi ključni elementi koji se moraju uzeti u obzir u planu upravljanja rizicima. Za upravljanje rizicima potrebno je proaktivno utvrđivati rizike i njima upravljati. Analizom na temelju ključnih elemenata iz Priloga II. u planu upravljanja rizicima trebali bi se utvrditi svi dodatni zahtjevi u pogledu kvalitete vode koji su potrebni kako bi se osigurala dostatna zaštita zdravlja ljudi i životinja te okoliša. S obzirom na to da je upravljanje rizicima složen proces, Uredbom o ponovnoj upotrebi vode Komisija se ovlašćuje za izradu tehničkih specifikacija ključnih elemenata iz Priloga II. Te tehničke specifikacije trebale bi biti i u skladu s međunarodnim smjernicama i normama, kao što su one koje su izradile Svjetska zdravstvena organizacija (WHO) i Međunarodna organizacija za normizaciju (ISO).

2. SAVJETOVANJA PRIJE DONOŠENJA AKTA

Ova Delegirana uredba pripremljena je na temelju nekoliko tehničkih studija, uključujući izvještaje Zajedničkog istraživačkog centra „Minimalni zahtjevi kvalitete za ponovnu upotrebu vode u navodnjavanju poljoprivrednih površina i prihranjivanju vodonosnika – Prema pravnom instrumentu za ponovnu upotrebu vode na razini EU-a”⁶ i „Tehničke smjernice – Upravljanje rizicima pri ponovnoj upotrebi vode za programe navodnjavanja poljoprivrednih površina u Europi”⁷, i na temelju međunarodno priznatih smjernica i normi, konkretno Priručnika Svjetske zdravstvene organizacije o planiranju sigurnih sanitarnih uvjeta⁸, normi ISO 20426 (2018)⁹, ISO 16075-1 i 2 (2020)¹⁰ i Australskih smjernica za recikliranje vode (2006)¹¹.

Od svibnja do studenoga 2021. organizirano je pet tehničkih radionica o upravljanju rizicima za ponovnu upotrebu vode. Tako su nadležna tijela, poduzeća za pročišćavanje vode i drugi dionici dobili priliku da pokreću pitanja i o njima raspravljaju. Rezultat je radionica zbirka studija slučaja, koje su dostupne u prethodno navedenim Tehničkim smjernicama JRC-a.

Stručnjaci iz tijela država članica i dionici okupljeni u Radnoj skupini za ponovnu upotrebu vode osnovanoj u okviru Zajedničke provedbene strategije (CIS)¹² aktivno su sudjelovali u tehničkoj raspravi o specifikacijama za upravljanje rizicima. Stručna skupina za vodu i poplave¹³ također je bila aktivno uključena u rasprave te joj je omogućeno da komentira Nacrt delegirane uredbe i tehničke specifikacije koje su u njemu utvrđene. Pripremni sastanci održani su 17. i 18. studenoga 2022., 13. i 14. ožujka 2023. (Radna skupina za ponovnu upotrebu vode) i 16. listopada 2023. (Stručna skupina).

⁶ Alcalde-Sanz, L. i Gawlik, B.M., *Minimum quality requirements for water reuse in agricultural irrigation and aquifer recharge - Towards a legal instrument on water reuse at EU level*, Europska komisija, Luxembourg, 2017., JRC 109291.

⁷ Maffettone, R. i Gawlik, B.M., *Technical guidance: water reuse risk management for agricultural irrigation schemes in Europe*, Europska Komisija, Luxembourg, 2022., JRC 129596.

⁸ WHO, *Sanitation safety planning: manual for safe use and disposal of wastewater, greywater, and excreta*, Ženeva, 2016.

⁹ ISO 20426: 2018. Smjernice za procjenu rizika za zdravlje i upravljanje njima za ponovnu upotrebu vode koja nije za piće.

¹⁰ ISO 16075-1:2020 Smjernice za upotrebu pročišćenih otpadnih voda u projektima navodnjavanja – Prvi dio: osnova projekta ponovne upotrebe za navodnjavanje; ISO 16075-2:2020 Smjernice za upotrebu pročišćenih otpadnih voda u projektima navodnjavanja – Drugi dio: razvoj projekta.

¹¹ NRMCC–EPHC–AHMC, *Australian guidelines for water recycling: managing health and environmental risks (phase 1)*, *National Water Quality Management Strategy*, Canberra, 2006.

¹² <https://circabc.europa.eu/ui/group/9ab5926d-bed4-4322-9aa7-9964bbe8312d/library/dd9b4484-2935-4ee8-b3ce-72f844f3644c>

¹³ Objavljeno u registru stručnih skupina Komisije i ostalih sličnih subjekata, šifra E03687.

Nacrt Delegirane uredbe bio je otvoren za primanje povratnih informacija od javnosti od 11. siječnja do 8. veljače 2024. Zaprimita su ukupno 32 komentara: 6 od javnih tijela, 2 od istraživačkih instituta, 14 od poslovnih udruženja, 3 od nevladinih organizacija i 7 od građana. U nekolicini komentara je umjesto mišljenja o tehničkim specifikacijama izraženo protivljenje načelu ponovne upotrebe vode. U nekima se poziva na utvrđivanje konkretnih parametara koji nadilaze minimalne zahtjeve iz Uredbe o ponovnoj upotrebi vode. U drugima su izneseni konkretni prijedlozi koji su doprinijeli poboljšanju kvalitete Nacrta.

3. PRAVNI ELEMENTI DELEGIRANOG AKTA

Članak 5. stavak 5. Uredbe o ponovnoj upotrebi vode pravna je osnova za donošenje ove Delegirane uredbe. Konkretno, člankom 5. stavkom 5. Komisija se ovlašćuje za donošenje delegiranih akata o dopuni Uredbe kako bi se utvrdile tehničke specifikacije ključnih elemenata upravljanja rizicima utvrđenih u Prilogu II. toj uredbi.

Ova Delegirana uredba strukturirana je kako slijedi:

- u članku 1. navodi se da se u Prilogu Delegiranoj uredbi utvrđuju tehničke specifikacije ključnih elemenata upravljanja rizicima iz Priloga II. Uredbi o ponovnoj upotrebi vode,
- u članku 2. utvrđuje se datum stupanja na snagu i primjenjivost Delegirane uredbe,
- naposljetku, u Prilogu ovoj Delegiranoj uredbi navode se potrebne tehničke specifikacije svih ključnih elemenata upravljanja rizicima kako bi se odgovornim stranama omogućilo da izrade pouzdane planove upravljanja rizicima radi sigurnosti projekata ponovne upotrebe vode.

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../...

od 11.3.2024.

o dopuni Uredbe (EU) 2020/741 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu tehničkih specifikacija ključnih elemenata upravljanja rizicima

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2020/741 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. svibnja 2020. o minimalnim zahtjevima za ponovnu upotrebu vode¹⁴, a posebno njezin članak 5. stavak 5. drugi podstavak,

budući da:

- (1) Uredbom (EU) 2020/741 utvrđuju se minimalni zahtjevi za sigurnu ponovnu upotrebu vode za navodnjavanje poljoprivrednih površina. Člankom 6. te uredbe zahtijeva se da proizvodnja obrađene vode i opskrba njome podliježu dozvoli te da se ta dozvola temelji na planu upravljanja rizicima. Člankom 5. stavkom 3. te uredbe zahtijeva se da se planovi upravljanja rizicima za ponovnu upotrebu vode temelje na elementima upravljanja rizicima utvrđenima u Prilogu II. toj uredbi.
- (2) Izrada plana upravljanja rizicima za ponovnu upotrebu vode može biti složen postupak, koji zahtijeva multidisciplinarni pristup i sudjelovanje više aktera. Stoga je potrebno utvrditi tehničke specifikacije ključnih elemenata upravljanja rizicima utvrđenih u Prilogu II. Uredbi (EU) 2020/741 kako bi se osiguralo da planovi upravljanja rizicima za ponovnu upotrebu vode budu pouzdani i kvalitetni te da se temelje na sustavnom pristupu. Cilj je detaljnije utvrditi kako bi autori plana upravljanja rizikom i procjenitelji rizika uključeni u njegovu pripremu trebali na odgovarajući način razmotriti sve ključne elemente u strukturiranoj i sveobuhvatnoj analizi sustava ponovne upotrebe vode. Trebalo bi biti moguće za izradu plana upravljanja rizicima upotrijebiti postojeće protokole za procjenu rizika i upravljanje rizicima, uz uvjet da se poštuju tehničke specifikacije utvrđene u ovoj Delegiranoj uredbi.
- (3) Kako bi planovi upravljanja rizicima pružili čvrste dokaze kao temelj utvrđivanja preventivnih mjera i prepreka te osigurali da navodnjavanje obrađenom vodom bude sigurno za zdravlje ljudi i životinja te za okoliš, trebalo bi ih potkrijepiti najpouzdanijim dostupnim znanstvenim dokazima i drugim popratnim izvorima, koji se u potpunosti dokumentiraju u tim planovima.

¹⁴

SL L 177, 5.6.2020., str. 32.

- (4) Sustavi ponovne upotrebe vode uspostavljeni u državama članicama mogu se razlikovati po svojem ustroju i mogu služiti velikom broju krajnjih korisnika. Osim toga, u skladu s Uredbom (EU) 2020/741 jedan plan upravljanja rizicima može obuhvaćati više od jednog sustava ponovne upotrebe vode. Tehničke specifikacije ključnih elemenata upravljanja rizicima trebale bi biti dovoljno fleksibilne kako bi se uzele u obzir te razlike, a ujedno pružati sveobuhvatan pregled sustava i dovoljno informacija kako bi se omogućilo utvrđivanje svih potencijalnih uključenih rizika,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Tehničke specifikacije ključnih elemenata upravljanja rizicima utvrđenih u Prilogu II. Uredbi (EU) 2020/741 navedene su u Prilogu ovoj Uredbi.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 11.3.2024.

Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN